Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Miele



PDR 944/544 G
Gasbeheizt

hu Installationsplan Gewerbliche Trockner

hu Telepítési terv – ipari szárítógép

fr Schéma d’implantation Sèche-linge professionnels

ru Монтажный план Профессиональные сушильные машины

it Pianta d'installazione Essiccatoio industriale

es Plano de instalación Secadoras industriales

M.-Nr. 11 727 110

de 4
en 14
fr 23
ru 33
it 38
es 47

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

de - Inhalt

Telepítési tudnivalók 4
A telepítés feltételei 4
Elektromos csatlakozás 4
Gasanschluss 6
Zuluft/Abluft 6

PDR 944/544, gasbeheizt 7
Méretek 7
Telepítés 8
Aufstellung (Standard/Betonsockel) 9

Műszaki adatok 10
Feszültségváltozatok / elektromos adatok 10
Gasanschluss 10
Abluft/Abgas 10
Befúvott levegő 10
Készülékadatok 11
Rögzítési változatok 11
Rögzítés lábazat nélkül 11
Rögzítés betonlábazaton 11
Opciók / tartozékok 12
Betonlábazat (helyszíni) 12

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Telepítési tudnivalók 14
Telepítési feltételek 14
Elektromos csatlakozás 14
Gázcsatlakozás 15
Légbevezetés / légelvezetés 15

PDR 944/544, gázfűtésű 16
Méretek 16
Telepítés 17
Telepítés (standard / betontalapzaton) 18

Műszaki adatok 19
Feszültségváltozatok / elektromos adatok 19
Gázcsatlakozás 19
Távozó levegő / füstgáz 19
Légbevezetés 19
Gépadatok 20
Rögzítési lehetőségek 20
Rögzítés talapzat nélkül 20
Rögzítés betontalapzatra 20
Opciók / tartozékok 21
Betontalapzat (helyszíni) 21

hu – Telepítési tudnivalók

Telepítési feltételek

A szárítógépet csak a Miele szerviz vagy felhatalmazott szakkereskedő telepítheti és helyezheti üzembe.

▶ A szárítógépet az összes vonatkozó előírás és szabvány szerint kell telepíteni.

▶ A szárítógép csak megfelelően szellőző, fagymentes helyiségben üzemeltethető.

Elektromos csatlakozás

Az elektromos csatlakoztatást képesített villanyszerelőnek kell elvégeznie.

▶ Az elektromos csatlakoztatás csak az összes vonatkozó helyi és nemzeti jogszabálynak, előírásnak és irányelvnek megfelelően kialakított villamos hálózatra történhet. Vegye figyelembe a biztosító és az energiaszolgáltató előírásait, a balesetvédelmi előírásokat és az elismert szakmai szabályokat is.

▶ A szárítógép megbízható és biztonságos működése csak akkor biztosított, ha az elektromos hálózatra csatlakoztatták.

A szükséges tápfeszültség, teljesítmény és biztosítékérték a szárítógép adattábláján található. A csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán megadott feszültséggel.

Az adattáblán megadottnál magasabb tápfeszültségre való csatlakoztatás károsíthatja a szárítógépet.

▶ Ha az adattáblán több feszültség szerepel, a szárítógép átalakítható az adott bemeneti feszültségre. Az átalakítást a Miele szerviz vagy felhatalmazott szakkereskedő végezheti, a kapcsolási rajz bekötési utasításainak betartásával.

A szárítógép fix bekötéssel vagy IEC 60309-1 szerinti dugaszolós csatlakozással köthető be. Fix bekötés esetén a telepítési helyen minden pólust bontó leválasztó eszköznek kell rendelkezésre állnia.

Leválasztó eszköz az olyan kapcsoló, amely 3 mm-nél nagyobb érintkezőnyílást biztosít, pl. kismegszakító, biztosíték és mágneskapcsoló (IEC/EN 60947).

Ha a hálózat nem választható le tartósan, a leválasztó eszközt (a dugaszolós csatlakozást is beleértve) biztosítani kell véletlen vagy illetéktelen bekapcsolás ellen.

Tipp: javasolt a szárítógépet dugaszolós csatlakozással bekötni, így az elektromos biztonsági vizsgálatok (pl. karbantartáskor vagy javításkor) könnyebben elvégezhetők.

▶ A szárítógépet nem szabad olyan eszközre (pl. időzítőre) kötni, amely automatikusan kikapcsolná.

Ha a helyi előírások szerint áram-védőkapcsoló (RCD) szükséges, B típusú (minden áramnemre érzékeny) áram-védőkapcsolót kell használni.

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Gázcsatlakozás

A gázcsatlakozást csak nyilvántartott szerelő végezheti a vonatkozó nemzeti előírások szerint (lásd szerelési útmutató).

A megadott fűtőteljesítménynél gázcsatlakozó aljzat (gázdugalj) nem használható, mert túl kicsi az átfolyás.

A gázfűtést gyárilag a készülék hátoldalán lévő matrican szereplő gázadatoknak megfelelően állítják be.

Gázcsalád megváltoztatásakor átalakító készletet kell kérni a Miele szerviztől (adja meg a készülék típusát, gyári számát, a gázcsaládot, a gázcsoportot, a gáz csatlakozási nyomását és a telepítés országát). Kövesse a szerelési útmutatót. Az átalakítást csak nyilvántartott szakember végezheti.

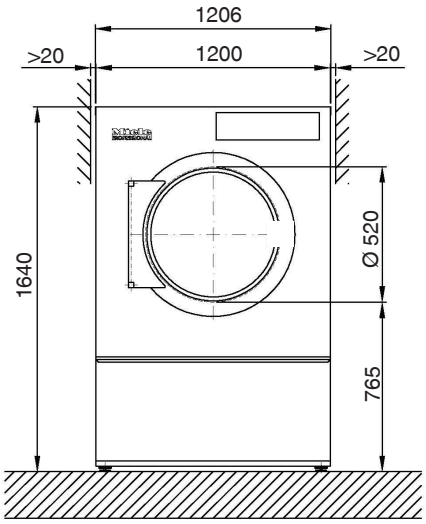
Légbevezetés / légelvezetés

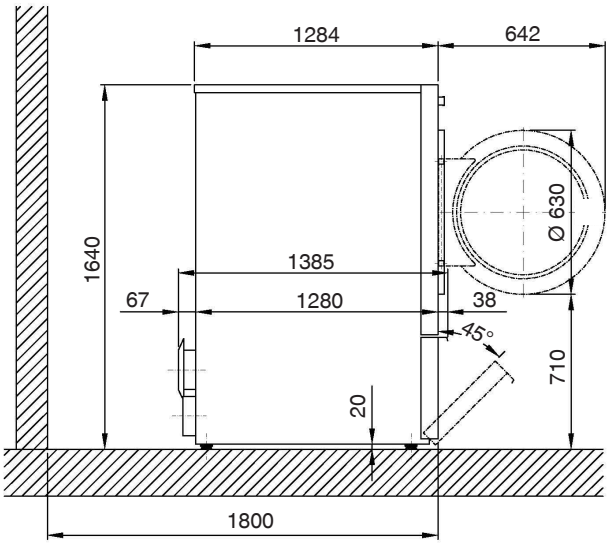
A szárítógép csak szabályosan csatlakoztatott légvezetékkel és megfelelően szellőző helyiségben üzemeltethető.

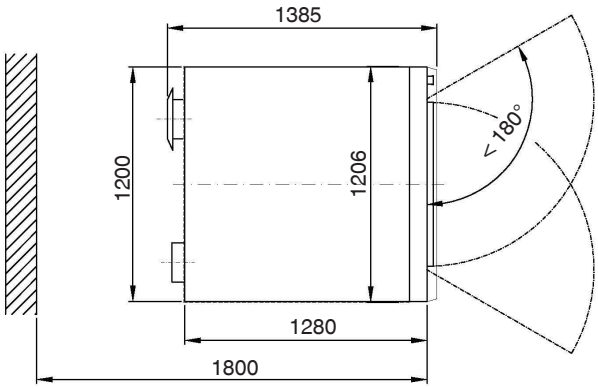
▶ Tartozékot csak a Miele kifejezett jóváhagyásával szabad felszerelni. Más alkatrészek használata esetén a garanciális, teljesítményre vonatkozó és termékfelelősségi igények megszűnnek.

hu – PDR 944/544, gázfűtésű

Méretek



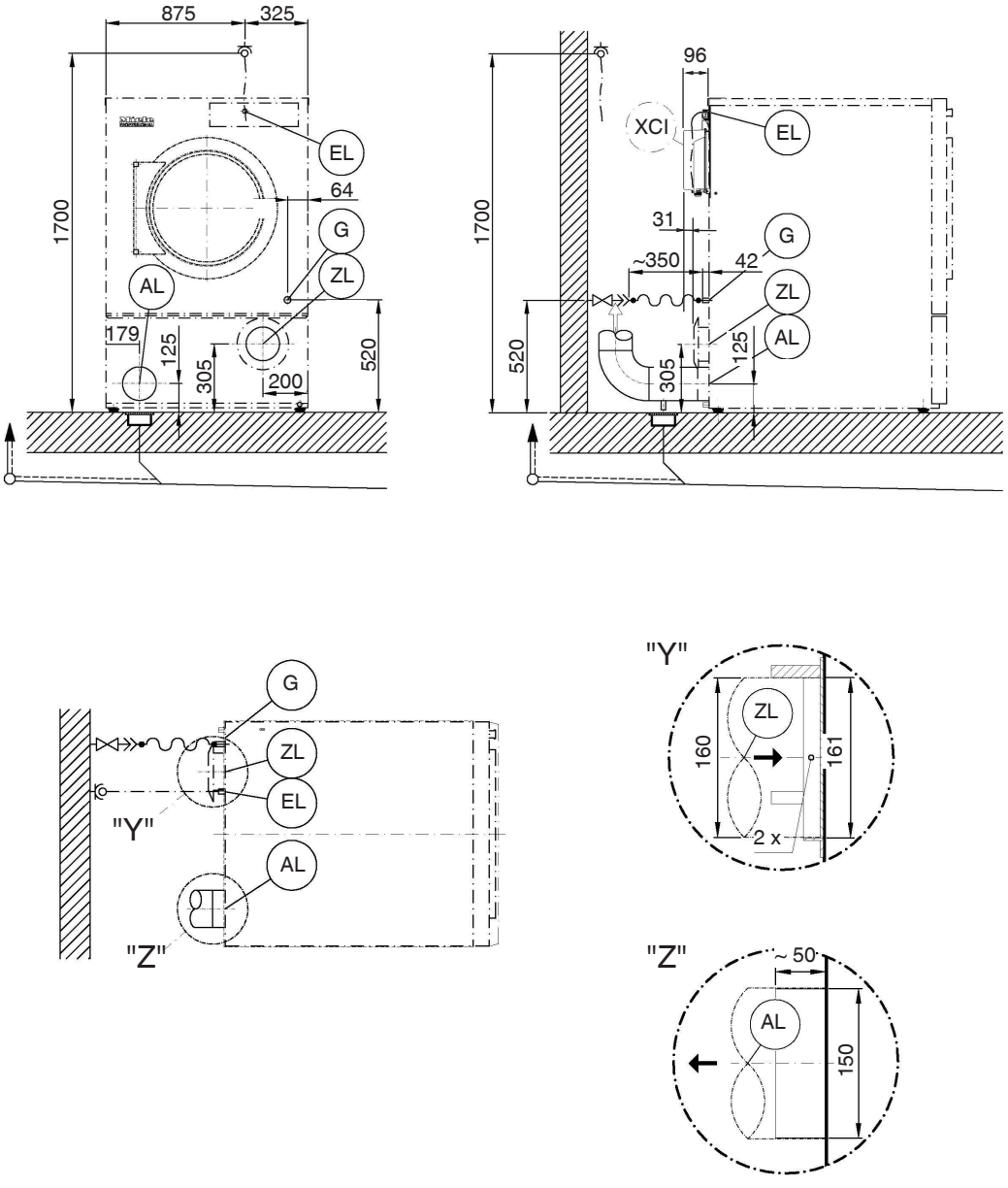




Méretek milliméterben

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Telepítés



Méretek milliméterben

EL Elektromos csatlakozás

G Gázcsatlakozás

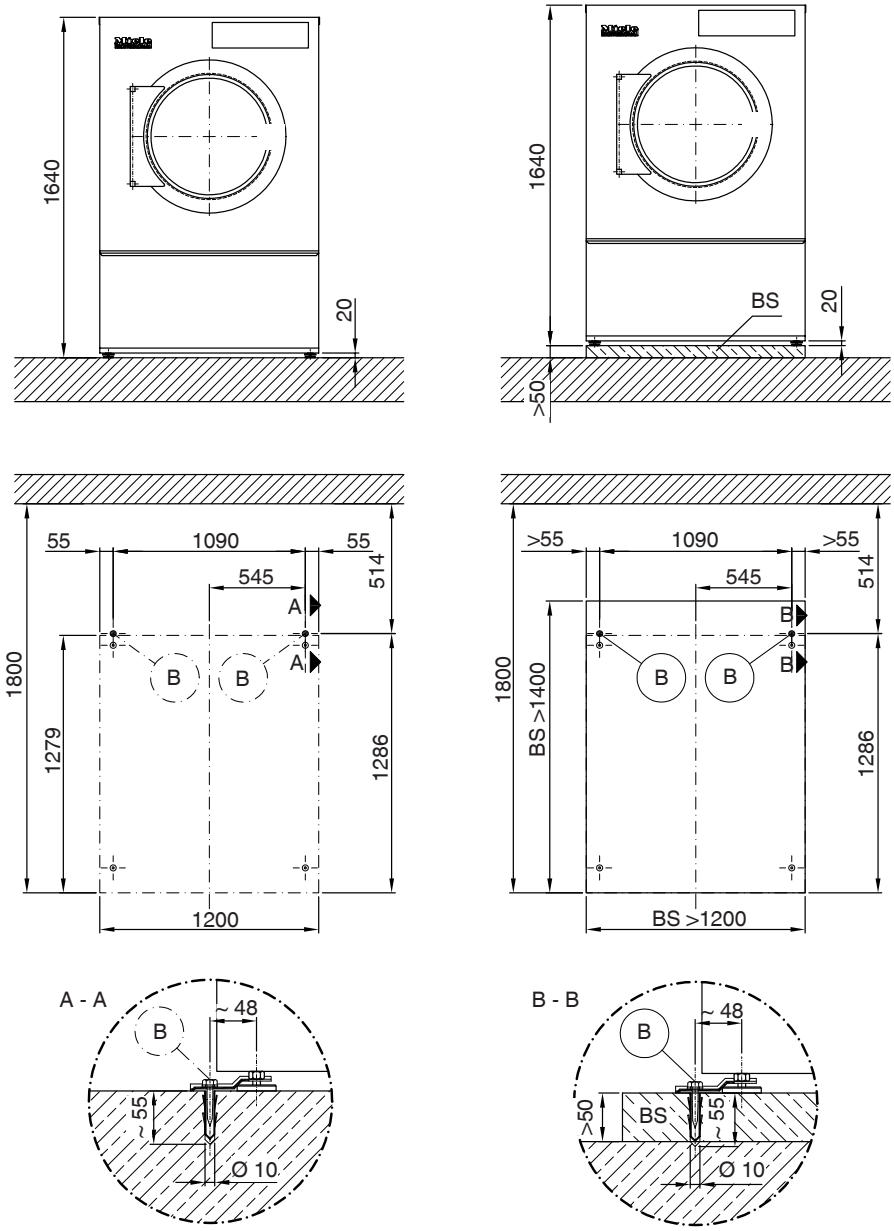
AL Légkivezető csonk

ZL Légbevezetés

XCI XCI Box / Connector Box (opcionális)

hu – PDR 944/544, gázfűtésű

Telepítés (standard / betontalapzaton)



Méretek milliméterben

B Furat/rögzítési pont

BS Betontalapzat

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Feszültségváltozatok / elektromos adatok

	Alapcsatlakozás
Tápfeszültség	3N AC 400 V
Frekvencia	50 Hz
Teljesítményfelvétel	1.7 kW
Biztosíték (helyszíni)	3×10 A
Csatlakozókábel minimális keresztmetszete	5×1.5 mm²
Kábeltömszelence	M20

Gázcsatlakozás

Névleges hőteljesítmény	36 kW
Gépoldali csatlakozás ISO 7-1 szerint	½"

A gázkészülék csatlakoztatásához DIN 3384 szerinti, rozsdamentes acél hullámcsöves fémtömlő-vezetéket kell használni. Az elzárószerkezetet a helyszínen kell biztosítani. Elégtelen átfolyás miatt a megadott fűtőteljesítménynél gázcsatlakozó aljzat nem használható.

Földgáz csatlakozómenete, helyszíni (belső menet). Cseppfolyós gáz csatlakozómenete, helyszíni (belső menet)	½"
	½"
Alternatív helyszíni csatlakozás DIN 2391/DIN 2393 szerinti precíziós acélcsővel, sima csővéggel	DN 12
Min. csatlakozási hossz	40 mm

Csatlakozási nyomás a DIN EN 437 szerint. A gázhálózatra való csatlakoztatásnak meg kell felelnie a nemzeti előírásoknak.

Távozó levegő / füstgáz

Max. névleges légáram elszívó üzemben (csak PDR 9xx)	1010 m³/h
Max. névleges légáram (csak PDR 5xx)	1010 m³/h
Megengedett legnagyobb nyomásveszteség. Gépoldali csatlakozó (külső átmérő). Helyszíni csatlakozócső (belső átmérő).	240 Pa
Max. hőmérséklet	150 mm
	150 mm
	80 °C

Ez a szárítógép áramlásbiztosító nélküli gázüzemű gép, a hőcserélő után elhelyezett ventilátorral (műszaki kivitel: B22). A füstgázvezetéknek nyomástömörnek kell lennie. A füstgáz-csatlakozásokat a nemzeti és helyi előírások szerint kell kialakítani, és engedélyköteles lehetnek.

Mivel a légelvezető vezetékben a relatív páratartalom akár 100% is lehet, megfelelő intézkedésekkel meg kell akadályozni a kondenzvíz gépbe való visszafolyását.

Légbevezetés

Alapcsatlakozás: légbeszívás a telepítési helyiségből

Javasolt szabad légbeszívási keresztmetszet a helyiségbe (egy gép távozólevegő-keresztmetszetének háromszorosa).	531 cm²

A telepítési helyiségbe a távozó levegő mennyiségének megfelelő levegőnek kell beáramolnia.

Alternatív csatlakozás: légbeszívás közvetlenül a szabadból

Gépoldali csatlakozókarmantyú (belső átmérő). Helyszíni csatlakozócső (külső átmérő)	161 mm
	160 mm

A védőburkolat eltávolításával feszültség alatt álló részek válnak hozzáférhetővé. Biztonsági okokból a szárítógép központi frisslevegő-bemenetétől csövet kell szerelni (legalább 900 mm hosszan), és 2 csavarral rögzíteni.

hu – Műszaki adatok

Gépadatok

Gép teljes szélessége	1206 mm
Gép teljes magassága	1640 mm
Gép teljes mélysége	1385 mm
Fülke szélessége	1550 mm
Javasolt faltávolság (a gép elülső széléig). Minimális faltávolság (a fedél hátsó széléig). Csomagolás szélessége	1800 mm
	500 mm
	1390 mm
Csomagolás magassága	1766 mm
Csomagolás mélysége	1474 mm
Maximális bruttó térfogat	3618.3 l
Maximális bruttó tömeg	313.4 kg
Maximális nettó tömeg	295.3 kg
Max. padlóterhelés üzem közben	3544 N
Légkivezető csonk átmérője	150 mm
Dobátmérő	1100 mm
Dobnyílás átmérője	520 mm
Dobmélység	876 mm
Dobtérfogat	800 l
Ajtónyílás átmérője	520 mm
Ajtó legnagyobb nyitási szöge	180°
Kibocsátási hangnyomásszint	61 dB(A) re 20 µPa
Hangteljesítményszint	71
Átlagos hőleadás a helyiségbe	4,0 MJ/óra
Megengedett környezeti hőmérséklet-tartomány	2–40 °C

Rögzítési lehetőségek

Rögzítés talapzat nélkül

	Mennyiség	Csavarméret
Feszítőpántok	2	
Facsavarok DIN 571 (Ø × hossz). Tiplik (Ø × hossz)	2	6×40 mm
	2	10×50 mm

A készülék rögzítése feltétlenül szükséges. Úsztatott esztrichhez való rögzítőelemeket a megrendelőnek kell a helyszínen biztosítania.

Rögzítés betontalapzatra

	Mennyiség	Csavarméret
Feszítőpántok	2	
Facsavarok DIN 571 (Ø × hossz). Tiplik (Ø × hossz)	2	6×40 mm
	2	10×50 mm

Helyszíni betontalapzatra telepítésnél a rögzítés feltétlenül szükséges. Úsztatott esztrichhez való rögzítőelemeket a megrendelőnek kell a helyszínen biztosítania.

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Opciók / tartozékok

Betontalapzat (helyszíni)

Minimális szélesség	1200 mm
Javasolt magasság	100 mm
Minimális magasság	50 mm
Minimális mélység	1400 mm

A beton minőségét és szilárdságát a gépterhelés alapján kell megítélni. A helyszíni betontalapzatot megfelelően rögzíteni kell a padlóhoz.